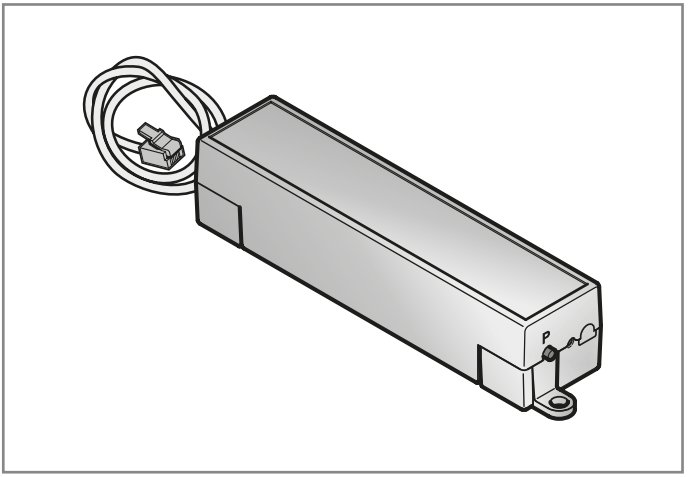


SK **Návod na montáž a obsluhu**
Prijímač ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur

Slovenský preklad originálneho návodu Hörmann 4582133 B3, preklad: RPL Slovakia s.r.o. (SAVER), 2026. Obrázky a schémy sú z originálu. V prípade pochybností je rozhodujúci originálny návod výrobcu.

\+ **NL** **PL** **SL** **FI** **IT** **HU** **NO** **DA** **PT** **CS** **SV**

HÖRMANN

4582133 B3 / 05-2023 / RE

SAVER.sk – Otvárame vaše brány od roku 1995

3
SLOVENČINA 12
20
28
36
44
52
60
68
76
84
91
99
107
115
123

SAVER.sk

OBSAH

1 K tomuto návodu 13
2 Bezpečnostné pokyny 13
2.1 Určené použitie 13
2.2 Bezpečnostné pokyny na prevádzku prijímača 13
3 Obsah balenia 13
4 Popis prijímača 14
4.1 Indikácia LED 14
5 Montáž 15
6 Pripojenie 15
7 Naučenie rádiového kódu 16
7.1 Naučenie rádiového kódu 17
8 Prevádzka 17
9 Spätné hlásenie polohy brány 18
9.1 Žiadne spätné hlásenie 18
10 Chyba komunikácie 18
11 Reset 18
12 Likvidácia 19
13 Technické údaje 19
14 EÚ a UK vyhlásenie o zhode 19

Šírenie a rozmnožovanie tohto dokumentu, ako aj využívanie a sprístupňovanie jeho obsahu sú zakázané, ak to nie je výslovne povolené. Porušenie zaväzuje k náhrade škody. Všetky práva pre prípad zápisu patentu, úžitkového vzoru alebo dizajnu vyhradené. Zmeny vyhradené.

Vážený zákazník, ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok našej spoločnosti.

1 K tomuto návodu

Pozorne si prečítajte celý návod, pretože obsahuje dôležité informácie o výrobku. Dbajte na pokyny a dodržiavajte ich, predovšetkým bezpečnostné pokyny a výstrahy.

Ďalšie informácie o zaobchádzaní s rádiovými komponentmi nájdete na internete. Tento návod starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby bol kedykoľvek dostupný všetkým používateľom.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Určené použitie

Prijímač ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur je obojsmerný prijímač na ovládanie pohonov a riadiacich jednotiek. Má päť kanálov a ovláda sa rádiovým systémom BiSecur. V niektorých prípadoch, v závislosti od typu pohonu, nemusia byť aktívne/funkčné všetky kanály. Iné použitie nie je povolené. Výrobca neručí za škody spôsobené nesprávnym použitím alebo nesprávnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostné pokyny na prevádzku prijímača

⚠POZOR

Nebezpečenstvo poranenia neúmyselným pohybom brány

▶ Pozrite výstrahu v kapitole 7

UPOZORNENIE

Poruchy funkcie spôsobené vplyvmi prostredia

Nedodržanie týchto pokynov môže narušiť funkciu!

Chráňte prijímač pred týmito vplyvmi:

- Priame slnečné žiarenie (prípustná teplota okolia: –20 °C až +60 °C)
- Vlhkosť
- Prach

POZNÁMKY:

- Ak garáž nemá samostatný vchod, všetky zmeny a rozšírenia programovania rádiových systémov vykonávajte zvnútra garáže.
- Po naprogramovaní alebo rozšírení rádiového systému skontrolujte funkcie.
- Na uvedenie rádiového systému do prevádzky alebo jeho rozšírenie používajte len originálne komponenty.
- Miestne podmienky môžu ovplyvniť dosah rádiového systému.
- Mobilné telefóny GSM 900 môžu pri súčasnom používaní ovplyvniť dosah.

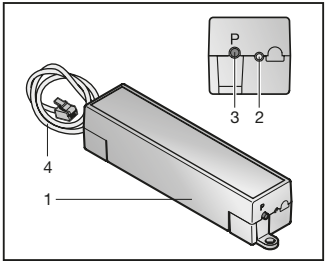
3 Obsah balenia

- Prijímač ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur
- Upevňovací materiál
- Externá anténa (len ESE-MCX BiSecur)
- Návod na obsluhu

SAVER.sk

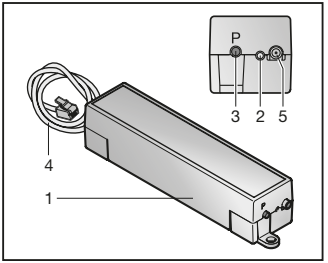
4 Popis prijímača

ESE BiSecur



1 Prijímač
2 LED, modrá
3 Programovacie tlačidlo **P** (tlačidlo **P**)
4 Pripojovací kábel, 0,5 m, systémový kábel 4-pólový

ESE-MCX BiSecur



1 Prijímač
2 LED, modrá
3 Programovacie tlačidlo **P** (tlačidlo **P**)
4 Pripojovací kábel, 7,0 m, systémový kábel 4-pólový
5 Možnosť pripojenia externej antény

4.1 Indikácia LED

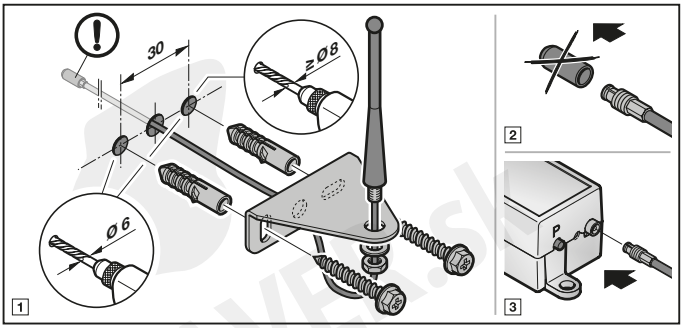
Modrá (BU)

Stav	Funkcia
Najprv svieti, potom môže začať pomaly blikať a zhasne	Prijímač sa spúšťa
Krátko sa rozsvieti 1-krát	Rozpoznaný platný rádiový kód kanála 1
Krátko sa rozsvieti 2-krát	Rozpoznaný platný rádiový kód kanála 2
Krátko sa rozsvieti 3-krát	Rozpoznaný platný rádiový kód kanála 3
Krátko sa rozsvieti 4-krát	Rozpoznaný platný rádiový kód kanála 4
Krátko sa rozsvieti 5-krát	Rozpoznaný platný rádiový kód kanála 5
Blikne 1-krát	Prijímač je v režime učenia pre kanál 1
Blikne 2-krát	Prijímač je v režime učenia pre kanál 2
Blikne 3-krát	Prijímač je v režime učenia pre kanál 3
Blikne 4-krát	Prijímač je v režime učenia pre kanál 4
Blikne 5-krát	Prijímač je v režime učenia pre kanál 5
Bliká rýchlo po pomalom blikaní	Počas učenia bol rozpoznaný platný rádiový kód

Bliká pomaly 5 sekúnd Bliká rýchlo 2 sekundy	Reset zariadenia prebieha alebo je dokončený
Trvalo pomaly bliká	Chyba komunikácie
VYP	Prevádzkový režim

5 Montáž

ESE-MCX BiSecur



6 Pripojenie

Prijímač ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur pripojte systémovým káblom do zásuvky BUS na doske riadiacej jednotky pohonu.

POZNÁMKA:

Systémový kábel možno predĺžiť na celkovú dĺžku max. 30 m. Spúšťanie sa začne, keď je prijímač cez systémový kábel napájaný napätím 24 V DC. Modrá LED svieti a potom môže, v závislosti od počtu už naučených rádiových kódov, pomaly blikať, kým sa nevytvorí komunikačné spojenie. V tomto čase nie sú možné žiadne funkcie. Prijímač je pripravený na prevádzku, hneď ako modrá LED zhasne.

POZNÁMKA:

Po výpadku napájania prijímač po obnovení napájania funguje rovnako ako predtým.

7 Naučenie rádiového kódu

⚠POZOR

Nebezpečenstvo poranenia neúmyselným pohybom brány

Počas učenia rádiového kódu môže dôjsť k neúmyselnému pohybu brány.

- ▶ Pri učení rádiového systému dbajte na to, aby sa v priestore pohybu brány nenachádzali osoby ani predmety.

Do prijímača možno naučiť najviac 300 rádiových kódov. Ľubovoľne ich možno rozdeliť medzi existujúce kanály. Ak sa rovnaký rádiový kód naučí na dva rôzne kanály, na kanáli naučenom ako prvom sa vymaže. Ak sa naučí viac ako 300 rádiových kódov, vymažú sa kódy naučené ako prvé.

Priradenie funkcií

Kanál 1	Impulzné sekvenčné ovládanie (otvoriť – stop – zatvoriť – stop – otvoriť...)
Kanál 2	Osvetlenie (zap – vyp – zap – vyp – zap...)
Kanál 3	Čiastočné otvorenie / krídlo pre chodcov (funkcia v závislosti od typu pohonu)
Kanál 4	Otvoriť (otvoriť – stop – otvoriť – stop – otvoriť...)
Kanál 5	Zatvoriť (zatvoriť – stop – zatvoriť – stop – zatvoriť...)

V režime učenia možno kanály prijímača prepínať stláčaním tlačidla **P**, kým nie je rozpoznaný žiadny rádiový kód.

Aktivácia / prepnutie kanála:

- ▶ Stlačte tlačidlo **P** 1-krát – aktivuje sa kanál 1.
- ▶ Stlačte tlačidlo **P** 2-krát – aktivuje sa kanál 2.
- ▶ Stlačte tlačidlo **P** 3-krát – aktivuje sa kanál 3.
- ▶ Stlačte tlačidlo **P** 4-krát – aktivuje sa kanál 4.
- ▶ Stlačte tlačidlo **P** 5-krát – aktivuje sa kanál 5.

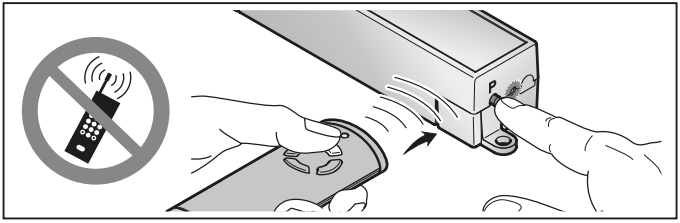
Ukončenie režimu učenia:

- ▶ Stlačte tlačidlo **P** 6-krát alebo počkajte na uplynutie časového limitu.

Časový limit

Ak sa do 25 sekúnd nerozpozná žiadny platný rádiový kód, prijímač sa automaticky vráti do prevádzkového režimu.

7.1 Naučenie rádiového kódu



1. Stlačením tlačidla **P** aktivujte požadovaný kanál.
   - LED blikne namodro 1-krát pre kanál 1.
   - LED blikne namodro 2-krát pre kanál 2.
   - LED blikne namodro 3-krát pre kanál 3.
   - LED blikne namodro 4-krát pre kanál 4.
   - LED blikne namodro 5-krát pre kanál 5.
2. Diaľkový ovládač, ktorého rádiový kód sa má preniesť, prepnite do režimu **Prenos / vysielanie**.
   Ak sa rozpozná platný rádiový kód, LED rýchlo bliká namodro a potom zhasne.
   Prijímač je v prevádzkovom režime.

8 Prevádzka

V prevádzkovom režime prijímač signalizuje rozpoznanie platného rádiového kódu rozsvietením LED.

POZNÁMKA:
Ak bol rádiový kód naučeného tlačidla diaľkového ovládača skopírovaný z iného diaľkového ovládača, treba pri **prvom** uvedení do prevádzky stlačiť tlačidlo diaľkového ovládača druhýkrát.

Rozpoznaný platný rádiový kód kanála 1	= LED sa krátko rozsvieti 1-krát
Rozpoznaný platný rádiový kód kanála 2	= LED sa krátko rozsvieti 2-krát
Rozpoznaný platný rádiový kód kanála 3	= LED sa krátko rozsvieti 3-krát
Rozpoznaný platný rádiový kód kanála 4	= LED sa krátko rozsvieti 4-krát
Rozpoznaný platný rádiový kód kanála 5	= LED sa krátko rozsvieti 5-krát

SAVER.sk

9 Spätné hlásenie polohy brány

	HS 5 BiSecur
Otvoriť	Poloha: brána nie je zatvorená
Zatvoriť	Poloha: brána je zatvorená
Čiastočné otvorenie	Poloha: brána nie je zatvorená
Žiadne spätné hlásenie	Chyba komunikácie / mimo dosahu

9.1 Žiadne spätné hlásenie

Po povele na manuálne zistenie polohy brány

Chyba komunikácie nastane, ak prijímač ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur nedostane od pohonu spätné hlásenie do 5 sekúnd po povele. Diaľkový ovládač HS 5 BiSecur potom nedostane od prijímača žiadne spätné hlásenie a LED na diaľkovom ovládači 4-krát rýchlo blikne naoranžovo.

Po povele na automatické spätné hlásenie polohy brány
Chyba komunikácie nastane, ak prijímač ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur nedostane od pohonu spätné hlásenie do 180 sekúnd po povele. Diaľkový ovládač HS 5 BiSecur potom nedostane od prijímača žiadne spätné hlásenie a LED na diaľkovom ovládači 4-krát rýchlo blikne naoranžovo. Počas týchto 180 sekúnd prijímač ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur 4-krát zisťuje polohu brány.

Zisťovanie prebieha automaticky približne po
- 25 sekundách
- 40 sekundách
- 60 sekundách
- 180 sekundách

10 Chyba komunikácie

Pri chybe komunikácie LED na prijímači ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur trvalo pomaly bliká.

▶ Skontrolujte pripojovací kábel (systémový kábel).

11 Reset

Všetky rádiové kódy sa vymažú týmto postupom:

1. Stlačte a podržte tlačidlo **P**.
   - LED 5 sekúnd pomaly bliká namodro.
   - LED 2 sekundy rýchlo bliká namodro.
2. Uvoľnite tlačidlo **P**.
   Všetky rádiové kódy sú vymazané.

POZNÁMKA:

Ak tlačidlo **P** uvoľníte predčasne, reset zariadenia sa preruší a rádiové kódy sa nevymažú.

12 Likvidácia



Obal zlikvidujte roztriedený podľa druhu materiálu.



Elektrické a elektronické zariadenia sa musia odovzdať do príslušných zariadení na recykláciu.



Batérie likvidujte oddelene. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať batérie na zbernom mieste vo svojej obci, mestskej časti alebo u predajcu.

13 Technické údaje

Prijímač ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur

Model	ESE-868-BS ESE-MCX-868-BS
Frekvencia	868 MHz
Vysielací výkon (EIRP)	max. 20 mW
Napájanie	24 V DC
Prípustná teplota okolia	–20 °C to +60 °C
Max. vlhkosť vzduchu	93 % bez kondenzácie
Stupeň krytia	IP 20
Konektorové pripojenie	Systémový kábel 4-pólový (max. 30 m)
Rozmery (Š × V × H)	135 × 30 × 32 mm

14 EÚ a UK vyhlásenie o zhode

Spoločnosti Hörmann KG Verkaufsgesellschaft a Hörmann UK Ltd. týmto vyhlasujú, že rádiové zariadenie typu prijímač ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur je v súlade so smernicou EÚ 2014/53/EÚ a predpismi UK Regulations 2017 No. 1206. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode a UK vyhlásenia o zhode nájdete na tejto internetovej adrese:

www.hoermann-docs.com/279222

SAVE.sk



SAVER.sk

ESE BiSecur / ESE MCX BiSecur

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Deutschland



4582133 B3